

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/2012-B

27. November 2012

Original: Deutsch

AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF

**Schlussbericht der 52. Tagung des RID-Fachausschusses
(Riga, 13. November 2012)**

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

INHALTSVERZEICHNIS

	Absätze	Seite
TOP 1: Genehmigung der Tagesordnung	1	3
TOP 2: Anwesenheit und Quorum	2 – 3	3
TOP 3: Wahl des/der Vorsitzenden	4	3
TOP 4: Genehmigung der von der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung (Genf, 17. bis 21. September 2012) vorgeschlagenen Korrekturen für die Ausgabe 2013 des RID	5 – 8	3
Anlage I: Von der 52. Tagung des RID-Fachausschusses für eine Inkraftsetzung vor dem 1. Juli 2013 angenommene Texte		
Anlage II: Teilnehmerliste		

TOP 1: GENEHMIGUNG DER TAGESORDNUNG

Dokument: A 81-03/505.2012 (Sekretariat)

1. Die im Einladungsschreiben A 81-03/505.2012 vom 19. Oktober 2012 enthaltene vorläufige Tagesordnung wird angenommen. Der Umstand, dass die auf der Grundlage von Entscheidungen der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung (Genf, 17. bis 21. September 2012) notwendig gewordene Einberufung des RID-Fachausschusses gemäß Artikel 8 § 1 der Geschäftsordnung nicht fristgerecht erfolgen konnte, wird von keinem Teilnehmer bemängelt.

TOP 2: ANWESENHEIT UND QUORUM

2. Das Sekretariat stellt fest, dass von 44 stimmberechtigten Mitgliedstaaten 21 Staaten (siehe Anlage II) anwesend sind und das Quorum gemäß Artikel 20 § 1 der Geschäftsordnung ($\frac{1}{3}$ der Mitgliedstaaten) damit erreicht ist.
3. Der Vertreter der Europäischen Union wiederholt seine bei der 50. und 51. Tagung des RID-Fachausschusses abgegebene Erklärung, dass er 22 EU-Mitgliedstaaten vertrete. Das Sekretariat weist erneut darauf hin, dass regionale Organisationen gemäß Artikel 38 § 2 COTIF nur die Rechte ausüben könnten, die ihren Mitgliedern auf Grund des Übereinkommens zustünden. Das COTIF sehe ein Stimmrecht nur bei physischer Anwesenheit oder bei Stimmrechtsübertragung auf einen anderen Mitgliedstaat vor. Darüber hinaus macht das Sekretariat darauf aufmerksam, dass ein Dokument für die 11. Generalversammlung der OTIF (Genf, 19. und 20. September 2012), mit dem eine Klärung der Frage des Stimmrechts herbeigeführt werden sollte, auf Antrag der Europäischen Union von der Tagesordnung gestrichen worden sei.

TOP 3: WAHL DES/DER VORSITZENDEN

4. Der Vorsitzende der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses (Riga, 12. bis 15. November 2012), Herr Helmut Rein (Deutschland), wird stillschweigend auch zum Vorsitzenden dieser Tagung des RID-Fachausschusses bestimmt.

TOP 4: GENEHMIGUNG DER VON DER GEMEINSAMEN RID/ADR/ADN-TAGUNG (GENF, 17. BIS 21. SEPTEMBER 2012) VORGESCHLAGENEN KORREKTUREN FÜR DIE AUSGABE 2013 DES RID

Dokument: OTIF/RID/CE/2012/10 (Sekretariat)

Informelle Dokumente: INF.1 (Sekretariat)
INF.2 (Sekretariat)

5. In Anlehnung an die Entscheidung der 93. Tagung der WP.15 (Genf, 6. bis 9. November 2012) beschließt der RID-Fachausschuss, alle im Dokument 2012/10 aufgeführten Korrekturen für die Ausgabe 2013 des RID mit Ausnahme der für die Unterabschnitte 1.8.6.8 und 6.2.2.10, für die Absätze 6.2.3.6.1 und 6.8.2.4.6 sowie für die Sondervorschriften TA 4 und TT 9 des Abschnitts 6.8.4 vorgeschlagenen Änderung des Verweises auf die Norm EN ISO/IEC 17020 anzunehmen.
6. Die Normen-Arbeitsgruppe der Gemeinsamen Tagung wird gebeten, sich der Frage des Übergangs von der Ausgabe 2004 auf die Ausgabe 2012 der Norm EN ISO/IEC 17020 erneut zu widmen und Übergangsvorschriften festzulegen.

7. Die Vertreter Deutschlands und Schwedens weisen darauf hin, dass verschiedentlich Zertifizierungen bereits nach der neuen Ausgabe der Norm durchgeführt werden. Es sollte sichergestellt werden, dass für diese Zertifizierungen Rechtssicherheit besteht. Diese Problematik könnte eventuell beim Erfahrungsaustausch für benannte Stellen in Brüssel behandelt werden.

8. Da die WP.15 beschlossen hat, diese Änderungen vorbehaltlich der Genehmigung der Vereinten Nationen in New York im Rahmen eines Korrekturverzeichnisses zur Ausgabe 2013 des ADR zu veröffentlichen, kann es zu unterschiedlichen Zeitpunkten für das Inkrafttreten kommen. Der RID-Fachausschuss beschließt auf Vorschlag des Sekretariats, die Inkraftsetzung dieser Änderungen gemäß Artikel 35 § 3 auf den 1. Mai 2013 festzusetzen. Sollte für das ADR ebenfalls ein normales Änderungsverfahren erforderlich werden, das möglicherweise zu einem späteren Inkraftsetzungstermin für das ADR führt, so soll für die RID-Änderungen dasselbe Datum der Inkraftsetzung gewählt werden, sofern dies vor dem 1. Juli 2013 liegt.

Anlage I**Von der 52. Tagung des RID-Fachausschusses für eine Inkraftsetzung vor dem 1. Juli 2013
angenommene Texte****Kapitel 2.2**

2.2.62.1.5.7 Im zweiten Satz "6.6.5" ändern in:

"6.6.4".

Kapitel 4.1**4.1.4.1**

P 114a Unter "Außenverpackungen", "Fässer" nach "aus einem anderen Metall (1N1, 1N2)" einfügen:

"aus Sperrholz (1D)".

P 903 In Absatz (2) die Unterabsätze a) und b) durch folgende Unterabsätze a) bis c) ersetzen:

"a) widerstandsfähige Außenverpackungen;

b) Schutzumschließungen (z.B. vollständig geschlossene Verschlüsse oder Lattenverschlüsse aus Holz) oder

c) Paletten oder andere Handhabungseinrichtungen."

Teilnehmerliste

I. Regierungen

Österreich

Hr. O. Krammer (Min.)

Belgien

Fr. C. Bailleux (Min.)

Bulgarien

Fr. M. Stefanova (Min.)

Kroatien

Hr. B. Mikulić (Min.)

Tschechische Republik

Hr. L. Knížek (Min.)

Dänemark

Fr. I. Akbar (Min.)

Fr. B. Daugaard (Min.)

Estland

Fr. J. Agamalova (Min.)

Finnland

Fr. A. Häkkinen (Min.)

Frankreich

Fr. G. Pompidor (Min.)

Deutschland

Hr. H. Rein (Min.)

Hr. A. Hoffmann (Min.)

Hr. B. Hilbert (EBA)

Italien

Hr. B. Legittimo (Min.)

Lettland

Fr. M. **Heislere** (Min.)
Hr. D. **Lacis** (Min.)
Hr. V. **Stuppe** (Min.)
Hr. M. **Andžāns** (Min.)
Hr. E. **Heislere** (Min.)
Hr. J. **Pakalns** (Min.)
Hr. V. **Derevjanko** (LDZ Cargo)

Litauen

Hr. A. **Tolstoj** (Min.)

Luxemburg

Hr. K. **Behlke** (Min.)

Niederlande

Hr. K. R. **Tiemersma** (Min.)

Polen

Fr. J. **Dolńska** (Min.)
Hr. K. **Irmiński** (PKP Cargo)

Russland¹

Hr. A. **Khristolyubov** (Min.)

Slowakei

Hr. M. **Sedlák** (Min.)

Schweden

Hr. B. **Zetterström** (Min.)
Hr. H. **Nordqvist** (Min.)
Hr. B. **Antonsson** (Min.)

Schweiz

Hr. C. **Bonnet** (Min.)

Ukraine

Fr. L. **Trygub** (Min.)
Hr. A. **Nikitchenko** (Min.)

¹ Mitgliedstaat der OTIF, der das RID nicht anwendet und damit gemäß Artikel 16 § 1 COTIF nicht stimm-berechtigt ist.

Vereinigtes Königreich

Hr. A. **Bale** (Scientifics)

Europäische Union

Hr. T. **Aaltonen**

Europäische Eisenbahn-Agentur

Hr. E. **Ruffin**

II. Internationale Regierungsorganisationen

OSShD

Hr. E. **Arfa**

III. Internationale Nichtregierungsorganisationen

CEFIC

Hr. T. **Klein**

UIC

Hr. J-G. **Heintz**

UIP

Hr. R. **Kogelheide**

UIRR

Hr. U. **Lück**

IV. Sekretariat

Hr. J. **Conrad**

Fr. K. **Guricová**

Hr. W. **Küpper** (Dolmetscher)

Hr. D. **Ashman** (Dolmetscher)
